

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## DOUBLE LONG SLOT TOASTER SDLTD 1400 A1

GB IE

### DOUBLE LONG SLOT TOASTER

Operating instructions

CZ

### TOPINKOVAČ

Návod k obsluze

DE AT CH

### DOPPEL-LANGSCHLITZ-TOASTER

Bedienungsanleitung

PL

### TOSTER PODWÓJNY

Instrukcja obsługi

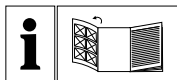
SK

### HRIANKOVAČ S DVOMA DLHÝMI OTVORMI

Návod na obsluhu

IAN 100121

PL CZ SK



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
PL	Instrukcja obsługi	Strona	13
CZ	Návod k obsluze	Strana	25
SK	Návod na obsluhu	Strana	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



# Index

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Copyright .....	2
Limited liability .....	2
Intended use .....	2
<b>Items supplied</b> .....	<b>3</b>
Disposal of the packaging .....	3
<b>Appliance description</b> .....	<b>3</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>4</b>
<b>Safety instructions</b> .....	<b>4</b>
<b>Tips for use</b> .....	<b>6</b>
<b>Before taking into use</b> .....	<b>6</b>
<b>Operation</b> .....	<b>7</b>
Adjusting the browning level .....	7
Toasting .....	7
Interrupting the toasting process .....	7
Warming function .....	7
Defrost function .....	8
Warming up crusty bread rolls .....	8
<b>Crumb tray</b> .....	<b>8</b>
<b>Cleaning</b> .....	<b>9</b>
<b>Storage</b> .....	<b>9</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>10</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>10</b>
<b>Warranty and Service</b> .....	<b>11</b>
<b>Importer</b> .....	<b>11</b>

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have clearly decided in favour of a modern, high quality product. These operating instructions are a component of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use this appliance only as described and only for the purposes indicated. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of it, including as extracts, as well as the reproduction of images, also in an altered state, is only permitted with the written authorisation of the manufacturer.

## Limited liability

All technical information, data and instructions for the installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

## Intended use

This appliance is intended exclusively for the toasting of slices of bread, rolls and waffles in domestic environments. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Do not use the appliance for commercial applications!

## Items supplied

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Double Long Slot Toaster
  - Bread roll holder
  - Operating instructions
- 1) Remove the appliance and the operating instructions from the carton.
  - 2) Remove all packing material.

### NOTICE

- ▶ Check the contents to ensure everything is present and for visible damage.
- ▶ If the delivery is not complete or has been damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see section **Warranty and Service**).

## Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

### NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can pack the appliance ideally for its return.

## Appliance description


- ❶ Toaster slots
- ❷ Bread-roll attachment
- ❸ Operating slide
- ❹ "Stop" button
- ❺ Toasting dial
- ❻ Cable winder
- ❼ "Warm up" button 
- ❽ "Defrosting" button 
- ❾ Crumb tray

## Technical data

Voltage	220 - 240 V ~, 50 Hz
Power consumption	1200 - 1400 W

## Safety instructions

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ Arrange for damaged power cables and/or plugs to be replaced as soon as possible by a qualified specialist or by Customer Services.
- ▶ Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  **NEVER** submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock.
- ▶ **NEVER** insert cutlery items or other metallic objects into the toaster slots.
- ▶ Ensure that the appliance can never come into contact with water. **NEVER** use the appliance adjacent to water or close to vessels containing liquids.
- ▶ Ensure that the power cable never gets wet or moist when the appliance is in use. Lay the cable such that it cannot be clamped or otherwise damaged.
- ▶ After use, always remove the plug from the mains power socket, this prevents the unintentional switching on of the appliance.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance may be used by children of at least 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used, and they have understood the potential risks.
- ▶ Children should not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children, unless they are older than 8 years of age and are supervised. Children younger than 8 years of age are to be kept away from the appliance and the power cable.
- ▶ The appliance can become hot when it is in use. Therefore, only touch the operating elements.
- ▶ Use the appliance only on a stable, non-slippery and level surface.
- ▶ Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Unwind the power cable completely from the cable winder before using the appliance.
- ▶ When toasting very small bread slices, you can burn yourself when removing them from the toaster!

**CAUTION - RISK OF FIRE!**

- ▶ Bakery products can burn! You should therefore NEVER locate the appliance close to or underneath inflammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- ▶ This appliance may not be used in close vicinity to flammable material.
- ▶ NEVER cover the toaster when it is in use.
- ▶ Operate the appliance only when it is under supervision.
- ▶ To avoid the risk of fire, empty the crumb tray at regular intervals.



## Tips for use

- Each of the two toasting slots ❶ are suitable for either 2 bread slices 90 x 90 mm, or one bread slice 120 x 120 mm.
- Avoid using slices that are too big or too thick, as these can easily become jammed in the appliance. Should slices of bread become jammed, first disconnect the plug from the mains power socket. Release jammed slices of bread with a blunt wooden object (e.g. a wooden spatula or spoon). Thereby, do NOT touch the heater elements.
- Differences in bread sorts, moisture content and the thickness of individual slices influence the browning of the toast. Therefore the bread for toasting should be kept in sealed packaging until required. Always initially try out a lower level of browning.
- Use a lower level of browning if you are toasting dry bread, as dry bread browns faster than fresh bread.
- Set a lower level of browning if you are toasting less than 4 bread slices.
- Select a higher level of browning for dark bread than for light bread, for example, wheat bread.
- To avoid an overheating of the toaster and to obtain an even browning of bread, wait for about 15 seconds between two toasting processes.
- You should only use the highest level on the toasting dial ❷ for large slices of dark bread. With this browning level light bread will scorch and become inedible. In addition, it may cause the generation of smoke. If this occurs, press the button "Stop" ❸ immediately and disconnect the power cable from the mains power socket.

## Before taking into use

- Operate the toaster without bread for 3 times at the maximum browning level (IIII).
- Afterwards, clean the toaster as described in the chapter "Cleaning".

### NOTICE

- ▶ The operating slide ❸ only engages when the cable is connected to a mains power socket.
- ▶ With the first usage a slight smell can arise (minimal smoke development is also possible). This is normal and dissipates after a short time. Provide for sufficient ventilation. For example, open a window.

## Operation

### Adjusting the browning level

The desired level of browning, from "light" (I) to "dark" (VIII), can be adjusted infinitely with the toasting dial ❸.

#### NOTICE

- ▶ Take note that, subject to the demand made on the toaster, the level of browning can vary somewhat with an unvarying adjustment of the toasting dial ❸! The less the number of slices inserted, the higher is the browning level. Thus, if you are not intending to toast many slices, always set the toasting dial ❸ a little lower.

### Toasting

#### CAUTION - RISK OF FIRE!



- ▶ When the appliance is in operation, do NOT cover the toasting slots ❶. There will be a risk of fire! The appliance could be irreparably damaged!
- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots ❶.
  - 2) Press the operating slide ❹ downwards. The automatic bread centring device centres the inserted bread in the toaster slots ❶. During the toasting process the control lamp integrated in the "Stop" button ❺ glows.
  - 3) When the desired level of browning has been reached the toaster switches itself off automatically, the slices are ejected to the top and the control lamp goes out.

### Interrupting the toasting process

If you wish to interrupt the toasting procedure, press the button "Stop" ❺. The toaster switches itself off and the bread slices are ejected upwards.



### Warming function

The warming function enables you to warm bread without browning it. As an example, for toast that has gone cold. The bread is only briefly warmed.

- 1) Insert the bread and press the operating button ❹ down.
- 2) Press the „Warm up“ button  ❺. During the warm up process the control lamp integrated in the „Warm up“ button  ❺ glows.
- 3) When the bread has been reheated, the appliance switches itself off automatically and the slices are ejected upwards.

## Defrost function

By pressing the button "Defrosting"  ⑧, also frozen bread can be thawed and toasted. With this, the toaster slowly warms the bread.

- 1) After setting the desired browning level, insert the bread into the toaster slots ①.
- 2) Press the operating slide ③ downwards.
- 3) Press the button "Defrosting"  ⑧. The integrated control lamp glows.
- 4) When the defrosting and toasting process is finished, the toaster switches itself off automatically, the control lamp integrated in the button "Defrosting"  ⑧ goes out and the bread slices are ejected to the top.

## Warming up crusty bread rolls

NEVER lay bread rolls directly onto the toaster, ALWAYS use the bread roll holder ②.

- 1) Place the bread roll holder ② on the toaster so that it is firmly seated in the designated hollows.
- 2) Place the bread-rolls onto the holder and start the toasting procedure. For a medium browning, set the toasting dial ⑤ to level II. The browning can however vary, depending on the composition and type of bread roll.

### NOTICE

- ▶ Place the rolls onto the bread-roll holder ② in such a manner that they cannot fall through the holder ②.
  - ▶ After toasting, the rolls will be very hot.
- 3) As soon as the toaster switches itself off, turn the rolls over to toast the other side of them and then switch the toaster back on.
  - 4) When you no longer need the bread roll holder ②, wait until it has cooled down and then remove the bread roll holder ② from the toaster.

## Crumb tray

When toasting, crumbs that fall from the bread are collected in the crumb tray ⑨.

- 1) To empty crumbs from the crumb tray ⑨, simply pull it out to the side.
- 2) Tip out the crumbs.
- 3) Slide the crumb tray ⑨ back into the toaster so that it palpably engages.

## Cleaning

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Disconnect the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.




NEVER submerge the appliance in water or other liquids! If you do, then you could receive a potentially fatal electric shock .


### WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the toaster to cool before cleaning it. Risk of Burns!

### CAUTION - PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the upper surfaces of the appliance.
- Clean the appliance housing only with a dry or lightly moistened cloth.
- To avoid the risk of fire, empty the crumb tray  at regular intervals.

## Storage

- Store the toaster at a dry location.
- Clean the toaster as described in the section "Cleaning and Maintenance".
- Wrap the power cable around the cable winder  on the underside of the toaster and secure the end of the cable to the bracket.

## Troubleshooting

GB

Problem	Cause	Remedy
The appliance does not function.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the power cable into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.
The slices of toast are too dark.	The level of browning is set too high.	Set the toasting dial ⑤ somewhat lower.
The slices of bread are not toasted.	The level of browning is set too low.	Set the toasting dial ⑤ somewhat higher.
The operating slide ③ does not engage when it is pressed down.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Insert the plug into a mains power socket.
	The appliance is defective.	In this case, contact Customer Services.

## Disposal



**Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

## Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Customer Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

### NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for domestic use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended by repairs made under the warranty. This applies also to replaced and repaired parts.

Damages and defects extant at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, resp. no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after the lapse of the warranty period are subject to charge.

### GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.co.uk](mailto:kompnass@lidl.co.uk)

IAN 100121

**Hotline availability:** Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)



## Spis treści

<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>14</b>
Prawo autorskie .....	14
Ograniczenie odpowiedzialności .....	14
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	14
<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>15</b>
Utylizacja opakowania .....	15
<b>Opis urządzenia</b> .....	<b>15</b>
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>16</b>
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>16</b>
<b>Wskazówki dotyczące użytkowania</b> .....	<b>18</b>
<b>Przed pierwszym uruchomieniem</b> .....	<b>18</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>19</b>
Ustawienie stopnia wypieczenia .....	19
Korzystanie z tostera .....	19
Przerywanie pracy tostera .....	19
Funkcja podgrzewania .....	19
Funkcja rozmrażania .....	20
Podgrzewanie bułek na chrupko .....	20
<b>Szufladka na okruchy</b> .....	<b>21</b>
<b>Czyszczenie</b> .....	<b>21</b>
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>22</b>
<b>Usuwanie usterek</b> .....	<b>22</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>22</b>
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	<b>23</b>
<b>Importer</b> .....	<b>23</b>



## Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi stanowi element składowy produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia następnej osobie, nie zapomnij dołączyć również instrukcji obsługi.

## Prawo autorskie

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie rozpowszechnianie, wgl. każdy przedruk, także we fragmentach, jak również odtwarzanie ilustracji, także w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta.

## Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w niniejszej instrukcji obsługi informacje techniczne, dane i wskazówki montażu i podłączania oraz obsługi, są zgodne z ostatnim stanem w chwili przekazania do druku i uwzględniają nasze dotychczasowe doświadczenie i spostrzeżenia zgodnie z najlepszą wiedzą.

Na podstawie zawartych tu informacji, ilustracji i opisów nie można wysuwać żadnych roszczeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody, spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji, użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, niefachowymi naprawami, niedozwolonymi przeróbkami ani używaniem niedozwolonych części zamiennych.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do zapiekania kromek chleba, bułek i chleba tostowego w warunkach domowych. Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

## Zakres dostawy

Urządzenie jest wyposażone standardowo w następujące elementy:

- Toster podwójny
- Nasadka na butki
- Instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij urządzenie, wszystkie akcesoria oraz instrukcję obsługi z kartonu.
- 2) Usuń wszystkie opakowania.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Po rozpakowaniu nowego urządzenia sprawdź zawartość opakowania pod kątem kompletności oraz widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy lub wystąpienia uszkodzeń na skutek wadliwego opakowania, bądź podczas transportu należy skontaktować się infolinią serwisową (patrz rozdział **Gwarancja i serwis**).

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. W trosce o ochronę środowiska, wszystkie zastosowane elementy opakowania mogą zostać poddane recyklingowi.





Zwracanie opakowania do ponownego przetworzenia oszczędza surowce naturalne i zmniejsza zanieczyszczenie odpadami. Zbędne materiały opakowania utylizuj zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

### WSKAZÓWKA

- ▶ W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

## Opis urządzenia

- ❶ Komory tostera
- ❷ Nasadka do butek
- ❸ Przycisk obsługi
- ❹ Przycisk „Stop”
- ❺ Regulator stopnia wypieczenia
- ❻ Miejsce do nawinięcia kabla
- ❼ Przycisk „Podgrzewanie” 
- ❽ Przycisk „Rozmrażanie” 
- ❾ Szufladka na okruchy


## Dane techniczne

Napięcie	220 - 240 V ~, 50 Hz
Pobór mocy	1200 - 1400 W

PL

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶ By uniknąć zagrożeń, uszkodzone kable sieciowe i wtyki oddawaj do naprawy wyłącznie specjaliście.
- ▶ Urządzenie wolno stosować wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Nie wolno stosować go na otwartej przestrzeni.
-  Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach! Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ Nigdy nie wkładaj sztućców ani innych metalowych przedmiotów do komory opiekacza.
- ▶ Dopilnuj, aby urządzenie nie miało kontaktu z wodą. Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody ani pojemników zawierających płyny.
- ▶ Dopilnuj, by kabel sieciowy podczas pracy nigdy nie został zawilgocony ani zamoczony. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony ani uszkodzony w inny sposób.
- ▶ Aby uniknąć przypadkowego włączenia urządzenia, po każdym użyciu wyciągaj wtyk z gniazda zasilania.

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!**

- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenia ani konserwacji przez użytkownika nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i kabla zasilającego.
- ▶ W trakcie pracy poszczególne elementy urządzenia mogą się bardzo nagrzać. Z tego powodu chwytaj wyłącznie za elementy obsługowe tostera.
- ▶ Urządzenie użytkować wyłącznie na stabilnym, nieśliskim i płaskim podłożu.
- ▶ Do sterowania pracą urządzenia nie próbuj używać żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani żadnego innego systemu zdalnego sterowania.
- ▶ Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, najpierw całkowicie odwiń kabel zasilający z nawijacza.
- ▶ W czasie opiekania bardzo małych kromek chleba istnieje w czasie wyjmowania ich z tostera niebezpieczeństwo poparzenia!

**UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!**

- ▶ Pieczywo może się zapalić! Dlatego nigdy nie stawiaj urządzenia w pobliżu lub pod łatwopalnymi przedmiotami, a w szczególności pod firanami lub zasłonami.
- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów!
- ▶ Nigdy nie przykrywaj tostera w czasie użytkowania.
- ▶ Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ▶ By uniknąć zagrożenia wywołania pożaru, regularnie opróżniaj szufladkę na okruchy.

## Wskazówki dotyczące użytkowania

- Każda z dwóch komór opiekacza ❶ może zmieścić 2 kromki pieczywa o wymiarach 90 x 90 mm lub jedną kromkę o wymiarach 120 x 120 mm.
- Nie wkładaj zbyt dużych i za grubych kromek chleba, ponieważ mogą się łatwo zablokować. Jeśli kromki się zablokują, najpierw wyjmij wtyk z gniazda sieciowego. Zablokowane kromki chleba wyciągnij tępym patykiem drewnianym (np. trzonkiem od pędzelka). Nie dotykaj przy tym grzałek.
- Na stopień wypieczenia wpływ ma gatunek używanego pieczywa, wilgotność i grubość poszczególnych kromek. Z tego powodu chleb tostowy należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu. Najpierw należy zawsze wypróbować niższy stopień wypieczenia.
- Niższego stopnia wypieczenia należy też używać do wypiekania suchego pieczywa, gdyż suche pieczywo rumieni się szybciej od świeżego pieczywa.
- Ustaw niższy stopień wypieczenia, gdy pieczesz mniej niż cztery kromki chleba.
- Dla ciemnego pieczywa wybierz wyższy stopień wypieczenia niż dla jasnego pieczywa.
- Aby uniknąć przegrzania tostera i uzyskać jednolite zbrązowienie pieczywa, odczekaj ok. 15 sekund między dwoma cyklami opiekania
- Najwyższy stopień wypieczenia ❺ należy stosować tylko do dużych kromek ciemnego pieczywa. Jasne pieczywo przy tym stopniu wypieczenia zaczęłoby się palić i stałoby się niezdatne do spożycia. Ponadto, urządzenie stałoby się źródłem dymu. W takim przypadku należy natychmiast nacisnąć przycisk „Stop” ❹ i wyjąć wtyk z gniazda sieciowego.

## Przed pierwszym uruchomieniem

- Należy 3 uruchomić toster przy ustawieniu najwyższego stopnia wypieczenia (IIIIII).
- Następnie wyczyścić dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Przycisk obsługi ❸ blokuje się tylko po podłączeniu kabla sieciowego do gniazodka.
- ▶ Przy pierwszym użyciu może wystąpić lekki zapach spalenizny (może także wydzielić się niewielka ilość dymu). Jest to objaw normalny, który z czasem ustępuje. Zadbaj o dostateczne przewietrzenie pomieszczenia. Na przykład otwórz okno.

## Obsługa

### Ustawienie stopnia wypieczenia

Żądany stopień wypieczenia od „jasnego” (I) po „ciemny” (VIII) można ustawić bezstopniowo regulatorem stopnia wypieczenia ❸.

#### WSKAZÓWKA

- ▶ Pamiętaj, że w zależności od ilości kromek w tosterze, stopień wypieczenia przy tym samym ustawieniu regulatora ❸ może się różnić! Im mniej tostów, tym większy będzie stopień wypieczenia. Z tego powodu regulator stopnia wypieczenia ❸ ustawiaj na nieco niższą wartość przy mniejszej liczbie tostów.

### Korzystanie z tostera

#### UWAGA – NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!

- ▶ W czasie pracy komory tostera ❶ nie mogą być zakryte. Istnieje zagrożenie pożarem! Może dojść do uszkodzenia urządzenia!



- 1) Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze ❶.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi ❸ do dołu. Automatyczny mechanizm centrujący wyśrodkowuje pieczywo w komorze tostera ❶. Podczas pracy urządzenia świeci się kontrolka wbudowana w przycisk „Stop” ❹.
- 3) Po uzyskaniu żądanego stopnia wypieczenia, toster wyłączy się automatycznie i pieczywo wyskoczy do góry, a kontrolka zgaśnie.

### Przerywanie pracy tostera

Naciśnij przycisk „Stop” ❹, by przerwać pracę tostera. Toaster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.



### Funkcja podgrzewania

Funkcja podgrzewania umożliwia podgrzanie pieczywa bez wypieczenia. Jest przydatna np. do podgrzania zimnego już zapieczonego pieczywa. Pieczywo podgrzewane jest tylko przez krótki czas.

- 1) Włóż pieczywo i wciśnij przycisk ❸ do dołu.
- 2) Naciśnij przycisk „Podgrzewanie”  ❷. Podczas podgrzewania świeci się kontrolka wbudowana w przycisk „Podgrzewanie”  ❷.
- 3) Po podgrzaniu pieczywa toster wyłączy się automatycznie, a pieczywo wyskoczy do góry.

## Funkcja rozmrażania

Po uruchomieniu funkcji „Rozmrażanie”  **8** można szybko rozmrozić i opiec zamrożony chleb. Toster powoli podgrzewa chleb.

- 1) Po ustawieniu żądanego stopnia wypieczenia umieść pieczywo w komorze tostera **1**.
- 2) Wciśnij przycisk obsługi **3** do dołu.
- 3) Naciśnij przycisk „Rozmrażanie”  **8**. Zapala się wbudowana kontrolka.
- 4) Po zakończeniu procesu rozmrażania i wypiekania, toster wyłącza się automatycznie, kontrolka wbudowana w przycisk „Rozmrażanie”  **8** gaśnie i kromki pieczywa wyskakują do góry.

## Podgrzewanie bułek na chrupko

Bułek nie można kłaść bezpośrednio na toster, tylko na specjalną nasadkę **2**.

- 1) Umieść nasadkę do bułek **2** na tosterze tak, by pewnie spoczywała w przeznaczonych dla niej zagłębieniach.
- 2) Połóż bułki na nasadce i włącz toster. Ustaw regulator stopnia wypieczenia **5** na średni poziom II. Stopień wypieczenia może być jednak różny, zależnie rodzaju i właściwości bułek.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Bułki kładź na nasadce do bułek **2** w ten sposób, by nie spadały przez nasadkę **2**.
- ▶ Gotowe bułki są bardzo gorące.

- 3) Po wyłączeniu tostera obróć bułki na drugą stronę i ponownie włącz toster.
- 4) Gdy nasadka do bułek **2** nie jest już potrzebna, należy odczekać na jej schłodzenie i zdjąć nasadkę do bułek **2** z tostera.

## Szufladka na okruchy

Podczas pieczenia tostów spadające okruchy pieczywa gromadzą się w szufladce na okruchy ⑨.

- 1) W celu usunięcia okruchów z szufladki ⑨, wysuń ją w bok.
- 2) Usuń okruchy.
- 3) Wsuń z powrotem szufladkę na okruchy ⑨ do tostera tak, by wyraźnie się zatrzasnęła.

## Czyszczenie

### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego.



Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach. Grozi to śmiertelnym wypadkiem na skutek porażenia prądem elektrycznym.

### OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ODNIESIENIEM OBRAŻEŃ!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia. Niebezpieczeństwo poparzenia!

### UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Nie używaj ostrych ani szorujących środków czyszczących. Mogą one powodować zarysowanie powierzchni urządzenia.
- Obudowę czyść suchą lub lekko zwilżoną szmatką.
- By uniknąć zagrożenia wywołania pożaru, regularnie opróżniaj szufladkę na okruchy ⑨.



## Przechowywanie

- Przechowuj toster w suchym miejscu.
- Oczyszć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Nawiń kabel sieciowy w przewidzianym do tego miejscu **6** u dołu tosteru i zabezpiecz koniec kabla klamrą.

## Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Urządzenie nie działa.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz wtyk o do gniazda.
	Urządzenie jest uszkodzone.	W takim przypadku zwróć się do serwisu.
Kromki pieczywa są za ciemne.	Ustawiono zbyt duży stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia <b>5</b> na nieco niższy poziom.
Kromki pieczywa nie są opiekane.	Ustawiono za niski stopień wypieczenia.	Ustaw regulator stopnia wypieczenia <b>5</b> na nieco wyższy poziom.
Przycisk obsługi <b>3</b> nie zatrząskuje się po naciśnięciu w dół.	Wtyk nie jest podłączony do gniazda sieciowego.	Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.
	Urządzenie jest uszkodzone.	W takim przypadku zwróć się do serwisu.

## Utylizacja



**Nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE).**

Urządzenie utylizować przez dostarczenie go do specjalistycznego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu utylizacji odpadów. Przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie zasad utylizacji skontaktować się z najbliższym zakładem utylizacji.

## Gwarancja i serwis

Urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane skrupulatnej kontroli przed wysyłką.

Paragon należy zachować jako dowód dokonania zakupu. W przypadku roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się telefonicznie z serwisem. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpłatną wysyłkę zakupionego produktu.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i fabryczne, natomiast nie obejmuje uszkodzeń transportowych, części ulegających zużyciu ani uszkodzeń części łatwo tamiwych, np. wyłącznika lub akumulatorów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym, a nie do celów przemysłowych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego używania urządzenia, używania niezgodnego z przeznaczeniem, użycia siły lub ingerencji w urządzenie dokonywanej poza autoryzowanymi punktami serwisowymi.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy urządzenia. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o czas trwania usługi gwarancyjnej. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Ewentualne szkody i wady stwierdzone w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia, nie później niż po upływie dwóch dni od daty zakupu.

Wszystkie naprawy wykonywane po upływie okresu gwarancji będą płatne.

### PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 100121

**Czas pracy infolinii:** od poniedziałku do piątku, w godzinach 08:00 - 20:00 czasu środkowoeuropejskiego

## Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Úvod</b> . . . . .	<b>26</b>
Autorské právo . . . . .	26
Omezení ručení . . . . .	26
Použití dle předpisů . . . . .	26
<b>Rozsah dodávky</b> . . . . .	<b>27</b>
Likvidace obalu . . . . .	27
<b>Popis přístroje</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>Technická data</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Tipy pro použití</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Před prvním použitím</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Obsluha</b> . . . . .	<b>31</b>
Nastavení stupně zhnědnutí . . . . .	31
Toastování . . . . .	31
Přerušení opékání . . . . .	31
Funkce ohřívání . . . . .	31
Funkce rozmrazování . . . . .	32
Ohřívání housek do křupava . . . . .	32
<b>Zásuvka na drobký</b> . . . . .	<b>32</b>
<b>Čištění</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Uložení</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Odstranění závad</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>Likvidace</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>Záruka a servis</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Dovozce</b> . . . . .	<b>35</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje!

Vášim nákupem jste si vybrali moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

### Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i jenom částečně, a reprodukce ilustrací i ve změněném stavu, je dovolené pouze za výslovného písemného souhlasu výrobce.

### Omezení ručení

Všechny technické informace, obsažené v tomto návodu k obsluze, jakož i údaje a pokyny pro instalaci a připojení a obsluhu, odpovídají poslednímu stavu techniky v době tisku a byly provedené s přihlédnutím na naše dosavadní zkušenosti a poznatky podle nejlepšího vědomí.

Z údajů, obrázků a popisů v tomto návodu nelze odvodit žádné nároky.

Výrobce nepřebírá ručení za škody, vzniklé na základě nedodržení návodu, na základě použití ne dle předpisů, neodborných oprav, nedovoleně provedených změn nebo na základě použití nedovolených náhradních dílů.

### Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen výhradně pro opékání plátků chleba, housek a topinek pro použití v domácnosti. Přístroj není určen k použití pro jiné potraviny či jiné materiály.

Tento přístroj je určen výlučně pro použití v oblasti soukromých domácností. Nepoužívejte přístroj pro komerční účely!

## Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- Topinkovač
- Držák na housky
- Návod k obsluze

- 1) Vyměňte přístroj a návod k obsluze z krabice.
- 2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Záruka a servis**).

## Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud možno, uschovejte originální balení během záruční doby přístroje, aby bylo možné, v případě záruky přístroj řádně zabalit.

## Popis přístroje


- ❶ opékací prostor
- ❷ držák housek
- ❸ ovládací tlačítko
- ❹ tlačítko „stop“
- ❺ regulátor stupně zhnědnutí
- ❻ navíjení kabelu
- ❼ tlačítko „ohřívání“ 
- ❽ tlačítko „rozmrazování“ 
- ❾ zásuvka na drobky

## Technická data

Napětí	220-240 V ~, 50 Hz
Příkon	1200 - 1400 W

## Bezpečnostní pokyny

### **NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- ▶ Nechte poškozený síťový kabel nebo síťovou zástrčku okamžitě vyměnit autorizovaným odborným personálem, abyste zabránili ohrožení.
- ▶ Přístroj používejte jen v suchých prostorách, ne venku.
-  Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.
- ▶ Do štěrbin toustovače nikdy nestrkejte přístroj nebo jiné kovové předměty.
- ▶ Ujistěte se, zda přístroj nemůže nikdy přijít do styku s vodou. Nepoužívejte přístroj nikdy v blízkosti vody nebo nádob, které obsahují kapaliny.
- ▶ Dbejte na to, aby přívodní kabel během provozu nikdy nenavlhl. Ved'te jej tak, aby se nikde nemohl zachytit nebo jinak poškodit.
- ▶ Po použití přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí přístroje.

**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**

- ▶ Tento přístroj smí používat děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily rizika, vyplývající z používání přístroje.
- ▶ Děti si nesmí hrát s přístrojem.
- ▶ Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti, ledaže jsou starší než 8 let a jsou pod dohledem. Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a přívodnímu kabelu.
- ▶ Součásti přístroje mohou být během provozu horké. Proto se vždy dotýkejte pouze obslužných prvků.
- ▶ Přístroj provozujte pouze na stabilní a rovné ploše, která není kluzká.
- ▶ K provozu spotřebiče nepoužívejte externí minutník ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Před použitím přístroje odviňte napájecí kabel úplně z navíjení kabelu.
- ▶ Při pražení velmi malých plátků chleba hrozí nebezpečí popálení při jejich odebrání z topinkovače!

**POZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!**

- ▶ Pečivo, určené k pražení, může lehce vznítit! Nestavte proto toustovač nikdy do blízkosti hořlavých předmětů nebo pod ně, zejména ne pod záclony nebo závěsné skřínky.
- ▶ Přístroj nesmí být nikdy použit v blízkosti hořlavých materiálů.
- ▶ Toustovač nikdy nepřikrývejte, dokud je v provozu.
- ▶ Přístroj nikdy neuvádějte do provozu bez dozoru.
- ▶ K zabránění nebezpečí požáru vyprázdnějte zásuvku na drobky v pravidelných intervalech.



## Tipy pro použití

- Každá z 2 šachet na pražení ❶ je vhodná buď pro 2 plátky toastu 90 x 90 mm, nebo pro jeden plátek toastu 120 x 120 mm.
- Nepoužívejte příliš velké nebo silné plátky chleba, jelikož by mohly v topinkovači uvíznout. Pokud uvízly plátky chleba, vytáhněte nejprve zástrčku ze zásuvky. Plátky chleba, které v topinkovači uvíznou, uvolněte tupou dřevěnou tyčkou (např. násadou od štetce). Při tom se nedotýkejte topných těles.
- Rozdíly v druhu chleba, vlhkosti a tloušťce jednotlivých plátků ovlivňují stupeň zhnědnutí toastového chleba. Toastový chléb by proto měl být v rámci možností uchováván v uzavřeném obalu. Nejdříve vyzkoušejte vždy nejnižší stupeň zhnědnutí.
- Při opékání tmavého chleba použijte nižší stupeň zhnědnutí, protože tmavý chléb zhnědne rychleji než čerstvý chléb.
- Pokud chcete opékat méně než 4 plátky chleba, tak nastavte nejnižší stupeň zhnědnutí.
- Pro tmavý chléb zvolte vyšší stupeň zhnědnutí, než pro světlý chleba, jako je např. bílý chléb.
- K zabránění přehřátí topinkovače a získání stejnoměrného zhnědnutí chleba, vyčkejte mezi dvěma procesy toustování přibližně 15 sekund.
- Maximální stupeň regulátoru zhnědnutí ❺ byste měli použít pouze pro velké plátky tmavého chleba. Bílý chléb tímto stupněm zhnědnutí se připálí a je pak nepoživatelný. Kromě toho se může vytvořit kouř. V takovém případě stiskněte okamžitě tlačítko „stop“ ❹ a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Před prvním použitím

- Nikdy nepoužívejte toustovač 3 bez toastů při maximálním nastavení stupně zhnědnutí (IIIIII).
- Spotřebič vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění".

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Ovládací tlačítko ❸ zapadne pouze při zapojeném síťovém kabelu.
- ▶ Při prvním použití může dojít ke vzniku lehkého zápachu (možný nepatrný únik kouře). Toto je normální a po určité době to zmizí. Postarejte se o dostatečné větrání. Otevřete například okno.

## Obsluha

### Nastavení stupně zhnědnutí

Požadovaný stupeň zhnědnutí od "světlého" (I) až po "tmavý" (VIII) lze nastavit plynule regulátorem stupně zhnědnutí ⑤.

#### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dejte pozor na to, že podle naplnění topinkovače se stupeň zhnědnutí při nezměněném nastavení regulátoru zhnědnutí ⑤ mění! Čím méně toustů vložíte, tím vyšší je jejich stupeň zhnědnutí. Nastavte proto regulátor zhnědnutí ⑤ vždy na trochu nižší stupeň.

CZ

### Toastování

#### PŮZOR - NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Při provozu topinkovače nikdy nezakrývat pražičí otvory ①. Hrozí nebezpečí požáru! Přístroj se může nenávratně poškodit!



- 1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací štrébiny ①.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko ③ dolů. Automatické centrování plátků chleba vycentruje vložený chléb v šachtě pro opékání topinek ①. Během procesu opékání svítí kontrolní světlo v tlačítku „stop“ ④.
- 3) Po dosažení požadovaného stupně zhnědnutí se topinkovač automaticky vypne a plátky chleba jsou znovu vysunuty nahoru, kontrolní světlo zhasne.

### Přerušeni opékání


Pokud chcete opékání přerušit, stiskněte tlačítko „stop“ ④. Toustovač se vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.



### Funkce ohřívání

Funkce ohřívání Vám umožní ohřát chleba, aniž by zhnědnul. Například když už jednou opečený chléb vystydne. Chléb se paouze krátce ohřeje.

- 1) Vložte chléb a stlačte ovládací tlačítko ③ dolů.
- 2) Stiskněte tlačítko „ohřívání“  ⑦. Během procesu ohřívání svítí kontrolní světlo v tlačítku „ohřívání“  ⑦.
- 3) Jakmile je chléb ohřátý, tak se přístroj automaticky vypne a plátky chleba se vysunou nahoru.

## Funkce rozmrazování

Stisknutím tlačítka „rozmrazování“  **8** e může také rozmrazovat a opékat zmražený chléb. Topinkovač ohřeje přitom chléb zcela pomalu.

- 1) Po nastavení požadovaného stupně zhnědnutí vložte chléb do opékací prostor **1**.
- 2) Stlačte ovládací tlačítko **3** dolů.
- 3) Stiskněte tlačítko „rozmrazování“  **8**. Integrované kontrolní světlo svítí.
- 4) Pokud je rozmrazování a opékání kompletně ukončeno, topinkovač se automaticky vypne, v tlačítku integrované kontrolní světlo „rozmrazit“  **8** zhasne a plátky chleba se vysunou nahoru.

## Ohřání housek do křupava

Nepokládejte housky nikdy přímo na topinkovač, ale vždy použijte držák na housky **2**.

- 1) Držák na housky **2** položte na toustovač tak, aby dosedal napevno do k tomu určených prohlubenin.
- 2) Položte na něj housky a spusťte opékání. Ovladač zhnědnutí **5** nastavte na stupeň II středního zhnědnutí. V závislosti na druhu a povaze housky se však zhnědnutí může lišit.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Položte housky na držák na housky **2** tak, aby nemohly držákem na housky **2** propadnout.
  - ▶ Housky jsou po opékání velmi horké.
- 3) Po vypnutí toustovače housky ihned otočte k opečení ještě na druhé straně a toustovač znovu zapněte.
  - 4) Pokud držák na housky **2** už více nepotřebujete, vyčkejte, dokud tento nevychladne a sundejte držák na housky **2** z toustovače.

## Zásuvka na drobký

Při opékání se sbírají padající drobký v sběrné zásuvce na drobký **9**.

- 1) K odstranění drobků vytáhněte zásuvku na drobký **9** na bok.
- 2) Odstraňte drobký.
- 3) Zásuvky na drobký **9** opět zasuněte do toustovače tak, aby citelně zaskočila.

## Čištění

### NEBEZPEČÍ ÚDERU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky, než se pustíte do čištění přístroje.




Přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin! V opačném případě hrozí nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem.


### VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ Před čištěním nechte toustovač vždy vychladnout. Nebezpečí popálení!

### POZOR-VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky. Jimi se povrch přístroje poškodí.
- Otřete povrch krytu suchým hadříkem nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- K zabránění nebezpečí požáru vyprázdněte zásuvku na drobky  v pravidelných intervalech.

## Uložení

- Uchovávejte toustovač na suchém místě.
- Toustovač vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole "Čištění".
- Síťový kabel  oviňte kolem kabelového ovinutí na spodní straně toustovače a konec kabelu upevněte svorkou.

## Odstranění závad

Porucha	Příčina	Odstranění problému
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obratěte na servisní službu.
Plátky toustu jsou příliš tmavé.	Je nastaven příliš vysoký stupeň zhnědnutí.	Regulátor stupně zhnědnutí ⑤ nastavte o stupeň níže.
Plátky toustu se neopečou.	Je nastaven příliš nízký stupeň zhnědnutí.	Regulátor stupně zhnědnutí ⑤ nastavte o stupeň výš.
Ovládací tlačítko ③ nezaskočí při zatlačení dolů.	Zástrčka není zastrčená do zásuvky.	Zapojte zástrčku do zásuvky.
	Přístroj je vadný.	Obratěte se na zákaznický servis.

## Likvidace



**V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Přístroj předejte k likvidaci odborné firmě nebo jej odevzdejte ve Vašem místním recyklačním zařízení. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochyb se poradte s recyklační firmou.

## Záruka a servis

Na tento přístroj platí 3 letá záruka od data zakoupení. Přístroj byl vyroben s nejvyšší pečlivostí a před odesláním prošel výstupní kontrolou.

Uchovejte si, prosím, pokladní lístek jako doklad o nákupu. Budete-li uplatňovat záruku, spojte se prosím telefonicky se servisní provozovnou. Pouze tak vám můžeme zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu nebo výrobní závady, nikoliv však na opotřebované díly nebo poškození, vzniklé při dopravě a na poškození rozbitných součástí, např. spínačů nebo akumulátorů.

Výrobek je určen výhradně pro soukromé použití, nikoliv pro podnikatelské účely. Při nesprávném a neodborném využívání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona touto zárukou nejsou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlouží. To platí jak pro nahrazené, tak i pro opravené díly.

Případné škody a nedostatky, zjištěné už při koupě, se musí hlásit hned po vybalení výrobku, nejpozději však do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškerá opravy poplatkům.

### **CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 100121

**Dostupnost horké linky:** pondělí až pátek 8:00 hod. - 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>38</b>
Autorské práva .....	38
Obmedzenie ručenia .....	38
Používanie primerané účelu .....	38
<b>Obsah dodávky</b> .....	<b>39</b>
Likvidácia obalových materiálov .....	39
<b>Opis prístroja</b> .....	<b>39</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>40</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>40</b>
<b>Tipy pre používanie</b> .....	<b>42</b>
<b>Pred prvým uvedením do prevádzky</b> .....	<b>42</b>
<b>Ovládanie</b> .....	<b>43</b>
Nastavenie stupňa zhnednutia .....	43
Hriankovanie .....	43
Prerušenie hriankovania .....	43
Funkcia ohrievania .....	43
Funkcia rozmrazovania .....	44
Zohrievanie zemeľní do chrumkava .....	44
<b>Zásuvka na omrvinky</b> .....	<b>44</b>
<b>Čistenie</b> .....	<b>45</b>
<b>Skladovanie</b> .....	<b>45</b>
<b>Odstraňovanie porúch</b> .....	<b>46</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>46</b>
<b>Záruka a servis</b> .....	<b>47</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>47</b>



## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja.

Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v tých oblastiach použitia, ktoré sú tu uvedené. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

SK

### **Autorské práva**

Táto dokumentácia je chránená podľa zákona o autorských právach.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastková, ako aj reprodukcia obrázkov, aj v zmenenej podobe, je povolená len s písomným súhlasom výrobcu.

### **Obmedzenie ručenia**

Všetky v tomto návode na používanie uvedené technické informácie, údaje a pokyny na pripojenie a obsluhu zodpovedajú najnovšiemu stavu pri odovzdávaní do tlače a zohľadňujú s najlepším vedomím naše doterajšie skúsenosti a znalosti.

Z údajov, zobrazení a opisov v tomto návode nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Výrobca nepreberá žiadnu záruku za škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu, nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo použitím nepovolených náhradných dielov.

### **Používanie primerané účelu**

Tento prístroj je určený výlučne na hriankovanie plátok chleba a žemlí v domácnosti. Nie je určený na použitie s inými potravinami alebo materiálmi.

Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho komerčne!

## Obsah dodávky

Prístroj sa štandardne dodáva s nasledujúcou výbavou:

- Hriankovač s dvoma dlhými otvormi
- Nástavec na žemle
- Návod na používanie

- 1) Vyberte prístroj a návod na používanie z obalu.
- 2) Odstráňte všetok baliaci materiál.

### UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte dodávku, či je kompletná a bez viditeľných poškodení.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Záruka a servis**).

SK

## Likvidácia obalových materiálov

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Voľba obalových materiálov zohľadňuje ekologické a likvidačno-technické hľadiská, a preto sú tieto materiály recyklovateľné.



Vrátenie obalových materiálov späť do obehu šetrí surovinami a znižuje náklady na odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

### UPOZORNENIE

- ▶ Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

## Opis prístroja


- ❶ Hriankovacie šachty
- ❷ Nástavca na žemle
- ❸ Ovládacie tlačidlo
- ❹ Tlačidlo „Stop“
- ❺ Regulátor zhnednutia
- ❻ Príchytky na navíjanie kábla
- ❼ Tlačidlo „Zohriať“ ☞
- ❽ Tlačidlo „rozmrazovania“ ❄️
- ❾ Zásuvka na omrvinky

## Technické údaje

Napätie	220-240 V, 50 Hz
Spotreba	1200 - 1400 W

## Bezpečnostné pokyny

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU E LEKTRICKÝM PRÚDOM**

- ▶ Poškodenú sieťovú šnúru alebo zástrčku nechajte ihneď vymeniť autorizovanému odborníkovi, aby ste sa vyhli ohrozeniu bezpečnosti.
- ▶ Prístroj používajte len v suchých a uzavretých priestoroch, nie vonku.
- ▶  Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín!  
V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ Nedávajte príbor ani iné kovové predmety do hriankovacej šachty.
- ▶ Zabezpečte, aby tento prístroj nikdy nemohol prísť do styku s vodou. Nikdy nepoužívajte prístroj v blízkosti vody ani pri žiadnych nádobách, ktoré obsahujú vodu.
- ▶ Dajte pozor na to, aby sieťová šnúra počas prevádzky nikdy nenavlhla. Veďte ju tak, aby sa nikde nemohla zachytiť alebo inak poškodiť.
- ▶ Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili náhodnému zapnutiu prístroja.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!**

- ▶ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, ak sú pod dozorom alebo boli dostatočne poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce riziká.
- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, okrem prípadov, ak sú staršie než 8 rokov a sú pod dozorom. Deti mladšie než 8 rokov treba udržiavať ďalej od prístroja a sieťovej šnúry.
- ▶ Diely prístroja môžu byť počas prevádzky horúce. Preto sa dotýkajte len ovládacích prvkov.
- ▶ Prístroj používajte len na stabilnej, nešmyklávej a rovnej ploche.
- ▶ Na riadenie prístroja nepoužívajte žiadne externé spínacie hodi-ny ani samostatný systém diaľkového ovládania
- ▶ Pred používaním prístroja celkom odviňte sieťovú šnúru.
- ▶ Pri opekaní veľmi malých plátkov chleba hrozí pri ich vyberaní nebezpečenstvo popálenia!

**POZOR - NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!**

- ▶ Opekané potraviny sa môžu vznietiť! Preto nikdy nekladte prístroj na miesta, ktoré sú v blízkosti horľavých predmetov alebo pod nimi, predovšetkým nie pod záclony alebo závesné skrinky.
- ▶ Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- ▶ Nikdy nezakrývajte hriankovač, keď sa používa.
- ▶ Nikdy nenechávajte prístroj zapnutý bez dozoru.
- ▶ Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných interva-loch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky.

## Tipy pre používanie

- Každú z dvoch hriankovacích šácht ❶ možno použiť buď na dve hrianky rozmerov 90 x 90 mm, alebo na jednu hrianku veľkosti 120 x 120 mm.
- Nepoužívajte príliš veľké alebo hrubé plátky, pretože sa ľahko zachytia. Ak sa plátky chleba zachytia, najprv vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Zachytené plátky chleba uvoľnite tupou drevenou paličkou (napr. rúčkou štetca). Nedotknite sa pritom vyhrievacích drôtov.
- Rozdiely v druhu chleba, vlhkosti a hrúbke jednotlivých plátok majú vplyv na hnednutie. Preto treba toastový chlieb uskladňovať podľa možnosti v uzavretom balení. Vždy najprv vyskúšajte nižší stupeň zhnednutia.
- Nižší stupeň zhnednutia použite, keď opekáte suchý chlieb, lebo suchý chlieb hnedne rýchlejšie než čerstvý.
- Nižší stupeň zhnednutia nastavte vtedy, keď opekáte menej než 4 plátky chleba.
- Pre tmavý chlieb zvolte vyšší stupeň zhnednutia než pre svetlý, napríklad biely chlieb.
- Na zabránenie prehriatia hriankovača a na zabezpečenie rovnomerného hnednutia chleba počkajte medzi dvoma opekami asi 15 sekúnd.
- Najvyšší stupeň na regulátore zhnednutia ❺ používajte len na veľké krajce tmavého chleba. Svetlý chlieb by sa na tomto stupni pripálil a bol by nepožiteľný na jenie. Okrem toho môže dôjsť aj k dymeniu. V takom prípade ihneď stlačte tlačidlo „Stop“ ❹ a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

- Zapnite hriankovač 3 bez chleba pri nastavení stupňa zhnednutia na maximum (IIIIII).
- Potom hriankovač vyčistite podľa opisu v kapitole „Čistenie“.

### UPOZORNENIE

- ▶ Ovládacie tlačidlo ❹ sa zaaretuje, len ak je pripojená sieťová šnúra.
- ▶ Pri prvom použití môže vzniknúť mierny zápach (možný je aj mierny dym). To je celkom normálne a po krátkom čase tento jav zmizne. Zabezpečte dostatočné vetranie. Napríklad otvorte okno.

## Ovládanie

### Nastavenie stupňa zhnednutia

Požadovaný stupeň zhnednutia od „svetlý“ (I) po „tmavý“ (VIII) sa dá plynule nastaviť regulátorom zhnednutia ⑤.

#### UPOZORNENIE

- Majte na pamäti, že podľa obsadenia (zaťaženia) hriankovača sa stupeň zhnednutia pri rovnakom nastavení regulátora ⑤ mení! Čím menej plátkov toastového chleba vložíte do hriankovača, tým vyšší bude stupeň zhnednutia. Preto nastavte regulátor zhnednutia ⑤ pri menšom zaťažení vždy mierne nižšie.

SK

### Hriankovanie

#### POZOR - NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Počas prevádzky hriankovača nezakrývajte hriankovacie šachty ①. Hrozí nebezpečenstvo požiaru! Prístroj by sa mohol neopraviteľne poškodiť!



- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty ①.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol. Automatické vystredenie chleba vystredí vložený chlieb v hriankovacej šachte ①. Počas hriankovania svieti v tlačidle „Stop“ ④ integrovaná kontrolka.
- 3) Po dosiahnutí požadovaného stupňa zhnednutia sa hriankovač automaticky vypne, plátky chleba sa znova vysunú nahor a kontrolka zhasne.

### Prerušenie hriankovania

Keď chcete prerušiť hriankovanie, stlačte tlačidlo „Stop“ ④. Hriankovač sa vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.



### Funkcia ohrievania

Zohrievanie umožňuje zohriať chlieb bez jeho zhnednutia. Napríklad keď opečený chlieb vychladne. Chlieb sa len krátko zohreje.

- 1) Vložte chlieb a stlačte ovládacie tlačidlo ③ nadol.
- 2) Stlačte tlačidlo „Zohriať“  ⑦. Počas zohrievania svieti v tlačidle „Zohriať“  ⑦ integrovaná kontrolka.
- 3) Keď sa chlieb opäť zohreje, prístroj sa automaticky vypne a plátky chleba sa vysunú nahor.

## Funkcia rozmrazovania

Po stlačení tlačidla rozmrazovania  **8** sa zmrazený toastový chlieb rozmrazi a ohriavajú. Hriankovač bude pritom ohrievať chlieb pomaly.

- 1) Po nastavení požadovaného stupňa zhnednutia vložte chlieb do hriankovacej šachty **1**.
- 2) Stlačte ovládacie tlačidlo **3** nadol.
- 3) Stlačte tlačidlo rozmrazovania  **8**. Rozsvieti sa integrované kontrolné svetlo.
- 4) Po skončení rozmrazovania a hriankovania sa hriankovač automaticky vypne, v tlačidle rozmrazovania  **8** integrovaná kontrolka zhasne a plátky chleba sa vysunú nahor.

## Zohrievanie žemlí do chrumkava

Nikdy nekladte žemle priamo na hriankovač, ale vždy použite nástavec na žemle **2**.

- 1) Dajte nástavec na žemle **2** na hriankovač tak, aby pevne zapadol do preň určených priehlbín.
- 2) Položte naň žemle a spusťte hriankovanie. Nastavte regulátor zhnednutia **5** na strednú úroveň, na stupeň II. Výsledné zhnednutie však môže byť podľa vlastností a druhu chleba rôzne.

### UPOZORNENIE

- ▶ Žemle položte na nástavec na žemle **2** tak, aby z neho nemohli spadnúť.
- ▶ Po hriankovaní sú žemle veľmi horúce.

- 3) Len čo sa hriankovač vypne, otočte žemle tak, aby sa opekala druhá strana, a znova zapnite hriankovač.
- 4) Keď už nástavec na žemle **2** viac nepotrebuje, vyčkajte, kým vychladne a potom nástavec na žemle **2** snímte z hriankovača.

## Zásuvka na omrvinky

Pri hriankovaní sa padajúce omrvinky zhromaždia v zásuvke na omrvinky **9**.

- 1) Ak chcete odstrániť omrvinky, vytiahnite zásuvku na omrvinky **9** nabok.
- 2) Odstráňte omrvinky.
- 3) Zasuňte zásuvku na omrvinky **9** znova do hriankovača tak, aby citelne zaklapla.

## Čistenie

### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- ▶ Pred čistením zariadenia najprv vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.




Nikdy neponárajte prístroj do vody ani do iných tekutín! V opačnom prípade hrozí smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.


### POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

- ▶ Pred čistením nechajte hriankovač vychladnúť. Nebezpečenstvo popálenia!

### POZOR - VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Nepoužívajte žiadne agresívne alebo drsné čistiace prostriedky. Poškodili by ste nimi povrch prístroja.
- Teleso vyčistite suchou handrou alebo mierne navlhčenou utierkou.
- Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu požiaru, v pravidelných intervaloch vyprázdňujte zásuvku na omrvinky .

## Skladovanie

- Hriankovač uskladnite na suchom mieste.
- Hriankovač čistite tak, ako je uvedené v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Oviňte sieťovú šnúru okolo navíjania kábla  na spodnej strane hriankovača a jej koniec prichyťte svorkou.



## Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zapojte zástrčku do siete.
	Prístroj je pokazený.	V tomto prípade sa obráťte na zákaznícky servis.
Plátky toastového chleba sú príliš tmavé.	Je nastavený príliš vysoký stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia <b>5</b> na trochu nižší stupeň.
Plátky toastového chleba nie sú ohrievané.	Je nastavený príliš nízky stupeň zhnednutia.	Nastavte regulátor zhnednutia <b>5</b> na trochu vyšší stupeň.
Ovládacie tlačidlo <b>3</b> po stlačení nadol nezaklapne.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá do elektrickej zásuvky.	Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Prístroj je pokazený.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

## Likvidácia



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do normálneho domového odpadu.**

**Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica 2012/19/EU o opotrebovaných elektrických a elektronických spotrebičoch.**

Zlikvidujte prístroj v príslušnom zariadení (firme) na likvidáciu odpadu. Dodržte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností sa spojte so zariadením na likvidáciu odpadu.

## Záruka a servis

Na tento prístroj máte 3 ročnú záruku od dátumu nákupu. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný.

Uschovajte si, prosím, účtenku ako dôkaz o nákupe. V prípade uplatnenia záruky sa spojte s opravovňou telefonicky. Len tak sa dá zabezpečiť bezplatné zaslanie tovaru.

### POZNÁMKA

- ▶ Záruka platí len na chyby materiálu a výroby, nie na škody spôsobené prepravou, opotrebením, ani na poškodenia krehkých častí, ako sú spínače alebo akumulátory.

Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka prestáva platiť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcom účelu a pri nepriemeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil nami autorizovaný servis.

Práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručná doba sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely.

Prípadné poškodenia alebo nedostatky zistené už pri kúpe musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskoršie však do dvoch dní po dátume kúpy.

Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záručnej doby, si musíte zaplatiť.

SK

### Service Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 100121

**Dostupnosť hotline:** pondelok až piatok od 8:00 hod. – 20:00 hod. (SEČ)

## Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

SK



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>50</b>
Urheberrecht .....	50
Haftungsbeschränkung .....	50
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	50
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>51</b>
Entsorgung der Verpackung .....	51
<b>Gerätebeschreibung</b> .....	<b>51</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>52</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>52</b>
<b>Tipps zum Gebrauch</b> .....	<b>54</b>
<b>Vor der ersten Inbetriebnahme</b> .....	<b>54</b>
<b>Bedienen</b> .....	<b>55</b>
Bräunungsgrad einstellen .....	55
Toasten .....	55
Toastvorgang unterbrechen .....	55
Aufwärm-Funktion .....	55
Auftau-Funktion .....	56
Brötchen knusprig aufwärmen .....	56
<b>Krümelschublade</b> .....	<b>57</b>
<b>Reinigen</b> .....	<b>57</b>
<b>Aufbewahren</b> .....	<b>58</b>
<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>58</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>59</b>
<b>Garantie und Service</b> .....	<b>59</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>60</b>

DE  
AT  
CH

## **Einführung**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## **Urheberrecht**

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## **Haftungsbeschränkung**

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Brötchen und Toast für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Doppel-Langschlitz-Toaster
  - Brötchenaufsatz
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie das Gerät, das Zubehör und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

DE  
AT  
CH

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

### HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung


- ❶ Röstschächte
- ❷ Brötchenaufsatz
- ❸ Bedientaste
- ❹ Taste „Stop“
- ❺ Bräunungsregler
- ❻ Kabelaufwicklung
- ❼ Taste „Aufwärmen“ 
- ❽ Taste „Auftauen“ 
- ❾ Krümelschublade

## Technische Daten

Spannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 - 1400 W

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzkabel oder Netzstecker sofort von autorisiertem Fachpersonal ersetzen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Beim Rösten sehr kleiner Brote besteht bei der Entnahme aus dem Toaster Verbrennungsgefahr!

**ACHTUNG - BRANDGEFAHR!**

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade, um Brandgefahr zu vermeiden.



## Tipps zum Gebrauch

- Jeder der 2 Röstschächte ❶ ist für entweder je 2 Toastscheiben 90 x 90 mm geeignet, oder für je eine Toastscheibe 120 x 120 mm.
- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z.B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrot. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Stellen Sie eine niedrigere Bräunungsstufe ein, wenn Sie weniger als 4 Scheiben Brot toasten.
- Wählen Sie für dunkles Brot eine höhere Bräunungsstufe als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.
- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ❷ sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stop“ ❹ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster 3 mal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung (IIIIII).
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### HINWEIS

- ▶ Die Bedientaste ❸ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- ▶ Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Belüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

## Bedienen

### Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (I) bis „dunkel“ (VIII) kann mit dem Bräunungsregler **5** stufenlos eingestellt werden.

#### HINWEIS

- ▶ Beachten Sie, dass je nach Beladung des Toasters, der Bräunungsgrad bei gleichbleibender Einstellung des Bräunungsreglers **5** variiert! Je weniger Toastscheiben Sie einlegen, umso höher ist ihr Bräunungsgrad. Stellen Sie daher den Bräunungsregler **5** bei wenig Beladung immer etwas herunter.

### Toasten

#### ACHTUNG - BRANDGEFAHR!

- ▶ Bei Betrieb des Toasters die Röstschächte **1** nicht abdecken. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!



- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **1** ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste **3** nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht **1**. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stop“ **4** integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben, die Kontrollleuchte erlischt.

### Toastvorgang unterbrechen


Wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stop“ **4**. Der Toaster schaltet sich aus und die Brotscheiben kommen nach oben.



### Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkalte ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken Sie die Bedientaste **3** nach unten.
- 2) Drücken Sie die Taste „Aufwärmen“  **7**. Während des Aufwärmvorganges leuchtet die in der Taste „Aufwärmen“  **7** integrierte Kontrollleuchte.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

## Auftau-Funktion

Durch Betätigung der Taste „Auftauen“  **8** kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **1** ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste **3** nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftauen“  **8**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftauen“  **8** integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Bratscheiben kommen wieder nach oben.

## Brötchen knusprig aufwärmen

Legen Sie Brötchen niemals direkt auf den Toaster, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz **2**.

- 1) Stellen Sie den Brötchenaufsatz **2** auf den Toaster, so dass er fest in den dafür vorgesehenen Mulden sitzt.
- 2) Legen Sie die Brötchen darauf und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler **5** für eine mittlere Bräune auf Stufe II. Die Bräunung kann jedoch, je nach Beschaffenheit und Art des Brötchens, unterschiedlich ausfallen.

### HINWEIS

- ▶ Legen Sie die Brötchen so auf den Brötchenaufsatz **2**, dass sie nicht durch den Brötchenaufsatz **2** hindurchfallen können.
  - ▶ Die Brötchen sind nach dem Röstvorgang sehr heiß.
- 3) Sobald sich der Toaster ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und den Toaster wieder einschalten.
  - 4) Wenn Sie den Brötchenaufsatz **2** nicht mehr benötigen, warten Sie, bis dieser sich abgekühlt hat und nehmen Sie den Brötchenaufsatz **2** vom Toaster herunter.

## Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade ⑨.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade ⑨ zur Seite heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade ⑨ wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

## Reinigen

### STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

### WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden. Das greift die Oberfläche des Gerätes an.
- Das Gehäuse reinigen Sie mit einem trockenen Tuch oder leicht angefeuchteten Lappen.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade ⑨, um Brandgefahr zu vermeiden.

## Aufbewahren

- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.
- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **⑥** an der Unterseite des Toasters und fixieren Sie das Ende des Kabels mit der Klammer.

## Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler <b>⑤</b> etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler <b>⑤</b> etwas höher.
Die Bedientaste <b>③</b> rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

DE  
AT  
CH

## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

### HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

IAN 100121

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

IAN 100121

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 100121

**Erreichbarkeit Hotline:** Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

## Importeur

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

DE  
AT  
CH

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stan informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

07 / 2014 · Ident.-No.: SDLTD1400A1-042014-2

---

IAN 100121

